

RFX

la testa RFX è di concezione più semplice in quanto senza rotazione e comprende la possibilità di montare sino a 3 ugelli. Anche in questo caso il funzionamento è completamente automatico da computer ed è perfettamente inserita nel sistema RF Commander. Infatti una scheda a bordo permette l'utilizzo in sequenza con attivazione e spegnimento tramite una valvola incorporata nella testa. Con questa nuova testa è possibile avere punti di abbattimento in zone con spazi limitati, strade di accesso, vie con nastri trasportatori e tramogge.

Der RFX Zerstäuberkopf ist sehr einfach strukturiert da er ohne Rotation funktioniert und die Montage von bis zu 3 Spritzdüsen ermöglicht. Auch dieses Gerät ist voll computergesteuert und in das RF Commander System integriert. Eine Schalttafel am Gerät ermöglicht eine sequenzgesteuerte Anwendung mit Aktivierung und Abschaltung mittels eines integrierten Ventils. Dieser neue Zerstäuberkopf ermöglicht Staubbindung an schwer zugänglichen, engen Stellen, Zugangsstrassen, Förderbandstrassen und Trichtern.

The conception of the RFX head is easier because it is without rotation and it foresees the possibility to install up to 3 nozzles. Even in this case, the functioning is completely automatic from computer and it is perfectly integrated in the RF Commander system. In fact, a card on board allows a use in sequence with starting and turning off through a valve incorporated in the head. With this new head it is possible to have suppression points in limited places, in access streets, in ways with belt conveyors and screw conveyors.

RFX Road Unità specifiche per strade - Spezialgeräte für Strasse - Specific units for roads



RFX è disponibile nella versione Road, studiata appositamente per le strade soggette a polvere. RFX Road, posizionato in vari punti lungo le carreggiate della strada, permette di inumidire il manto stradale evitando così il sollevamento di polvere durante il passaggio dei mezzi. La particolare nebulizzazione inumidisce il suolo ed allo stesso tempo evita la formazione di fastidiose pozzanghere. Come per RFX, il sistema è centralizzato e dotato di pompa centrale. Il sistema RFX può funzionare in sequenza oppure in contemporanea. Il tutto può essere programmato da computer, manualmente, oppure predisposto per funzionare con dei sensori di movimento ed ambientali.

RFX ist in der Road Ausführung erhältlich und speziell zur Staubbindung im Strassenbereich konzipiert. RFX Road kann in unterschiedlichen Punkten längs der Fahrbahnen positioniert werden, ermöglicht eine Befeuchtung des Strassenbelags und trägt so zur Vermeidung von Staubbildung bei, die von vorbeifahrenden Fahrzeugen verursacht wird. Die besonders feine Wasserbestäubung befeuchtet den Belag ohne Pfützenbildung. Wie die RFX ist auch dieses Modell mit einer Zentralspumpe ausgestattet. Das RFX System kann in Reihe oder auch gleichzeitig eingesetzt werden. Die Betriebsfunktion kann per Computerprogrammierung, manuell oder durch Bewegungs- und Umweltsensoren gesteuert werden.

RFX is available in Road version, expressly designed for roads with dust issues. RFX Road, placed along the roadway, can moisten the road surface thus preventing the raising of dust caused by vehicles. The particular atomization moistens the ground preventing at the same time the annoying formation of puddles. As for RFX the system is centralized and equipped with a main pumping unit. The RFX system can be operated sequentially or simultaneously. It can also be programmed by a computer, manually or predisposed to run with movement or environmental sensors.

Specifiche Tecniche / Technische Eigenschaften / Technical Specifications

Pompa acqua/Wasserpumpe/Pump Water	kW	1,5 - 7,5
Voltaggio Nominale/Anschlussspannung/Operating voltage	Vac 50 Hz (60 Hz)	400 (440)
Gittata fino a/Reichweite bis zu/Range till	m	25
Angolo brandeggio/Schwenkwinkel/Slewing Corner	°	360
Area coperta/Abgedeckter Bereich/ Covered Area	m2	1962
Numero Ugelli/Anzahl Düsen/Nozzles Number		1+1
Pressione acqua/Wasserdruck/Water pressure	bar	25 - 70
Qualità acqua/Wasserqualität/Water Quality		dolce non aggressiva/weiches, nicht aggressives Wasser/sweet non aggressive water
Consumo acqua/Wasserverbrauch/Water Consumption	l/1'	5 -50
Altezza operativa/Einsatzhöhe/Operating Height	m	1 - 7



Rete di Vendita & Assistenza LEOTECH Verkaufsnetz & Kundendienst von LEOTECH
LEOTECH Sales & service network

Attraverso la nostra rete di vendita e assistenza siamo in grado di garantire il miglior servizio ai Clienti.
Unser Verkaufsnetz und Kundendienst garantieren unseren Kunden besten Service.
Through our sales and service network we can grant the best service to the Customers.



Con riserva di modifiche
Änderungen vorbehalten
With reservation about modifications

STRASSENREINIGUNGSSYSTEM



Italiano - Deutsch - English

ROTOFOG®
System

Sistema di abbattitori ambientali a getto nebulizzato
Umwelt Abbausystem mit Zerstäubungsstrahl
Environmental dust suppression system Rotofog with nebulized jet



Patented

IT - Sistema di abbattitori ambientali a getto nebulizzato

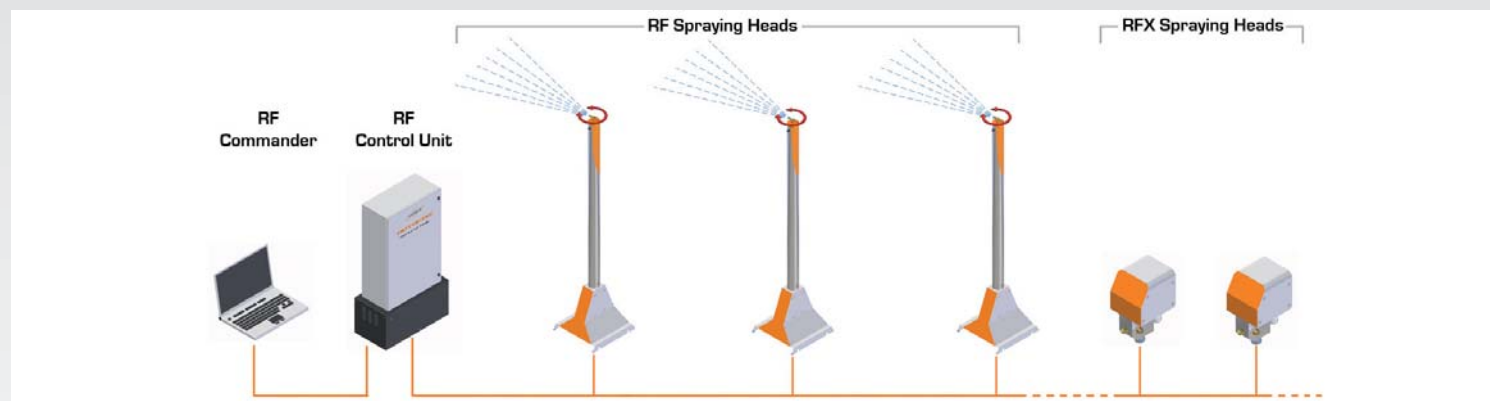
ROTOFOG® è il prodotto più rivoluzionario e innovativo del settore abbattimento. ROTOFOG® è un sistema centralizzato che comprende abbattitori umidificatori a getto nebulizzato dislocati nei diversi punti dell'ambiente lavorativo. Un controllo a distanza RF Commander permette ai singoli erogatori di abbattere la polvere in maniera efficace ed economica con notevoli risparmi di acqua. L'unità di controllo Control Unit comprende una pompa di limitata potenza e adatta alle esigenze operative. Il sistema è concepito per essere dotato di una gestione in totale automatismo con la possibilità di integrare i dati rilevati da una rete di sensori ambientali. ROTOFOG® può essere utilizzato in spazi aperti e chiusi, come cave, depositi materiali, acciaierie, impianti trattamento carbone, cementifici, impianti riciclaggio, capannoni ed in qualunque altra parte ove ci sia la necessità.

DE –Umwelt Abbausystem mit Zerstäubungsstrahl

ROTOFOG® ist ein revolutionäres und innovatives Produkt im Bereich der Staubbindevorrichtungen. Mit dem ROTOFOG® System können mehrere Staubbindeeinheiten mit Strahlerzerstäuber an unterschiedlichen Einsatzpunkten des Arbeitsbereichs zentral gesteuert werden. Die Fernsteuerung RF Commander ermöglicht eine effiziente Staubbekämpfung jeder einzelnen Anlage unter erheblicher Wassereinsparung. Die Kontrolleinheit Control Unit enthält eine Pumpe mit begrenzter Leistung, die auf den jeweiligen Einsatzbedarf zugeschnitten ist. Das System wurde entwickelt, um gänzlich unabhängig zu funktionieren, und bietet die Möglichkeit, durch Sensoren ermittelte Daten in ein Netzwerk zu integrieren. ROTOFOG® kann sowohl im Freien als auch in geschlossenen Räumen, wie z.B. in Gruben, Materialdepots, Stahlwerken, Kohlebearbeitungsanlagen, Zementwerken, Recyclinganlagen, Werkhallen und überall dort, wo Staubbekämpfung erforderlich ist, eingesetzt werden.

ENG - Environmental dust separator system Rotofog with nebulized jet

ROTOFOG® is the most revolutionary and innovative product in the dust separation field. ROTOFOG® is a centralized system, which includes dust separators with nebulized jet placed in the different points of the working place. A remote control allows the single distributors to eliminate dust in an effective and cheap way, with considerable water saving. The control unit includes a pump with limited power which is suitable for operational requirements. The system is conceived to have a total automatic management with the possibility to integrate the data gathered from a network of environmental sensors. ROTOFOG® can be used in opened and closed rooms, such as pits, storehouses, steelworks, coal treatment plants, cement works, recycling plants, warehouses and wherever it may be necessary.



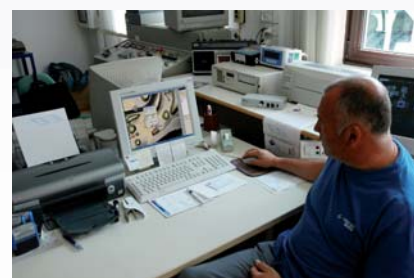
ROTOFOG System

RF COMMANDER Software

Il sistema ROTOFOG® è dotato di apposito software di gestione denominato RF Commander. Il software si presenta in maniera amichevole all'operatore e tutte le diverse impostazioni e modalità di funzionamento sono di facile apprendimento. Sul computer appare una piantina dell'impianto con le aree da trattare e le teste ROTOFOG®. Sono previste diverse modalità di lavoro a seconda delle esigenze del Cliente.

Das ROTOFOG® System ist mit einer eigens entwickelten Verwaltungssoftware, RF Commander, ausgestattet. Die Software ist sehr anwenderfreundlich und alle Einstellungen und Funktionsmodalitäten sind leicht verständlich. Auf dem Computer erscheint ein Schema der Anlage mit den zu behandelnden Bereichen und den ROTOFOG® Köpfen. Je nach Kundenbedarf sind unterschiedliche Arbeitsmodalitäten, vorgesehen.

The ROTOFOG® system is equipped with proper control software called RF Commander. The software has a friendly interface for the operator and all different settings in position and working modes are easy learning. On the computer appears a plant layout with the concerned sectors and the ROTOFOG® heads. Different working modes are foreseen according to Customer's requirements.



RF CONTROL UNIT



L'unità di pompaggio e controllo è un armadio che comprende una pompa di pressione, valvole di sezionamento e controllori delle teste ROTOFOG®. A seconda del numero di teste da azionare la pompa può variare nella potenza da 1,5 kW a 7,5 kW. Le valvole di sezionamento sono in numero pari alle teste e sono azionate da comando centralizzato. La ROTOFOG® Control Unit è sempre collegata al computer tramite il software RF Commander. Il quadro presente a bordo permette l'azionamento manuale di pompa, valvole e teste.

Bei der Pump – und Kontrolleinheit handelt es sich um einen Steuerschrank mit Druckpumpe, Trennventilen und ROTOFOG® Düsenkontrolleinheiten. Je nach Anzahl der zu betreibenden Düsen, kann die Pumpe ihre Leistung von 1,5 kW bis 7,5 kW erhöhen. Die Anzahl der Trennventile entsprechen der Anzahl der Düsen und werden zentral gesteuert. Über die Software RF Commander ist die ROTOFOG® Control Unit immer mit dem Computer verbunden. Die direkt an der Anlage angebrachte Schalttafel ermöglicht eine manuelle Aktivierung der Pumpe, der Ventile und der Düsen.

The pumping and control unit is a cabin including a pressure pump, sectioning valve and heads controllers ROTOFOG®. According to the number of heads to be driven, the pump can differ in power from 1,5 kW to 7,5 kW. The sectioning valves number is the same of the heads number and they are driven by central controls. The ROTOFOG® Control Unit is always connected to the computer through the software RF Commander. The panel on board allows the manual operation of pump, valve and heads.

Testa Robotizzata - Robotierter Zerstäuberkopf Automated Head

Il cuore degli abbattitori a getto nebulizzato è la testa robotizzata di ROTOFOG®, disponibile in versione RF con rotazione e RFX senza rotazione. La testa robotizzata viene dislocata nei punti necessari per l'abbattimento polveri e può essere a seconda delle esigenze montata su asta d'altezza operativa fino a ca. 7 m. In questo caso viene fissata una base apposita ad un pozzetto in calcestruzzo interrato. Secondo le esigenze specifiche la testa robotizzata può essere montata su strutture esistenti dell'impianto. Ogni base viene collegata con tubazione acqua e cavi comando testa ROTOFOG®.

Herzstück der Staubbindeanlagen mit Zerstäubungsstrahl ist der robotierte Zerstäuberkopf von ROTOFOG®, verfügbar in den Versionen RF mit Rotation und RFX ohne Rotation. Der robotierte Kopf wird an den entsprechenden Einsatzbereichen positioniert und kann je nach Anforderung auf einem Mast bis zu einer Betriebshöhe von ca. 7 m angebracht werden. In diesem Fall wird eine entsprechende Basisstruktur in einer Zementgrube befestigt. Je nach Bedarf kann der robotierte Zerstäuberkopf auf bereits vorhandenen Strukturen der Anlage montiert werden. An jede Basis werden Wasserleitung und ROTOFOG® Kopfsteuerungskabel angeschlossen.

The heart of the dust separators having nebulized jet is represented by the automated head of ROTOFOG®, available in version RF with rotation and RFX without rotation. The automated head is placed in the necessary points to suppress the dust and can be installed according to requirements on a bar with working height till about 7 m. In this case a proper base is fixed underground into a shaft in concrete. According to specific requirements the automated head can be installed on existing structures of the plant. Each base is connected with water piping and power cables to its head ROTOFOG®.

